

VALLI OLIMPICHE:
OCCITANO LINGUA MADRE
Per saperne di più

LES VALLÉES DES JEUX OLYMPIQUES:
OCCITAN LANGUE MÈRE
Pour en savoir davantage

VALADAS OLIMPICAS:
OCCITAN LENGA MAIRE
Per n'en saber de mai

THE VALLEYS OF THE OLYMPIC GAMES:
OCCITANIAN MOTHER TONGUES
To learn more about it



**Olimpiadi e civiltà occitana
hanno qualcosa in comune?**



**Juecs olimpics e civilizacion
occitana qu'an a que veire?**



**The Olympic games and the
Occitanian civilization: have
they anything in common?**



**Jeux Olympiques et
civilisation occitane ont-ils
quelque chose en commun?**

La civiltà occitana diffusa dai poeti trovatori fra il XII e il XIII secolo nelle corti europee, si ispirò ad alcune parole chiave:

Jovent: ossia gioventù e gli ideali che la giovinezza porta con sè.
 Jòì: la gioia e la capacità di vivere con gaiezza la vita in ogni sua manifestazione.
 Paratge: la lealtà e la nobiltà di cuore.
 Pretz: il valore dei prodi.
 Larguesa: la generosità, la capacità di donare senza nulla pretendere in cambio.

Le Olimpiadi, fin dalla loro origine e ancor più con il loro rinnovamento ad opera del barone Pierre Fredi de Coubertin, si ispirano a questi principi fondamentali per l'affermazione umana degli individui, delle società e dei popoli.

Derant de tot las valors.
 La civilizacion occitana portaa da los trobadors de l'Occitània dal XII e XIII sècles dins las corts d'Euròpa, prenia inspiracion da de paraulas clau:

Jovent: la seria joventut e los ideals que la joinessa a dedins
 Jòì: lo plaser e la vuelha de viure en bonaur la vida dins tot çò que la se passa.
 Paratge: la leialtat e la noblessa de còr.
 Pretz: la valor de la persona quala que la sie sa posicion sociala
 Larguesa: la generositat, lo donar sensa enterés e sensa recompensa.

Los Juecs olimpics, dal començament e encà mai après que lo baron Pierre Fredi de Coubertin los a relançats, s'inspiron sus aquesti precncipis de l'òme, de los pòples e de las societaas:

First of all they share values.
 The Occitanian civilization spread by the troubadour poets of the Occitanian territories from the twelfth to the eighteenth century at the European Courts got its inspiration from a few key words:

Jovent: i.e. youth and its ideals
 Jòì: joy and the capability of living life happily in all its forms
 Paratge: loyalty and nobleness of soul
 Pretz: the value of valiant men
 Larguesa: generosity, the ability of giving without asking for anything in return

Since their origins and even more after they were renovated by Baron Pierre Fredi de Coubertin the Olympic games have been drawing their inspiration from these fundamental principles for the assertion of man, of the individual, of societies and peoples.

Avant tout les valeurs.
 La civilisation occitane diffusée par les poètes troubadours entre le XIIème et le XIIIème siècle dans les cours européennes, s'inspira de certains mots clés:

Jovent: c'est-à-dire jeunesse et les idéaux que la jeunesse représente
 Jòì: la joie et la capacité de vivre la vie avec gaieté dans toutes ses manifestations
 Paratge: la loyauté et la noblesse de coeur
 Pretz: la valeur des preux
 Larguesa: la générosité, la capacité de donner sans rien prétendre en retour

Les Jeux Olympiques, depuis leur origine et encore plus avec leur renouveau par le baron Pierre Fredi de Coubertin, s'inspirèrent de ces principes fondamentaux pour l'affirmation humaine des individus, des sociétés et des peuples.